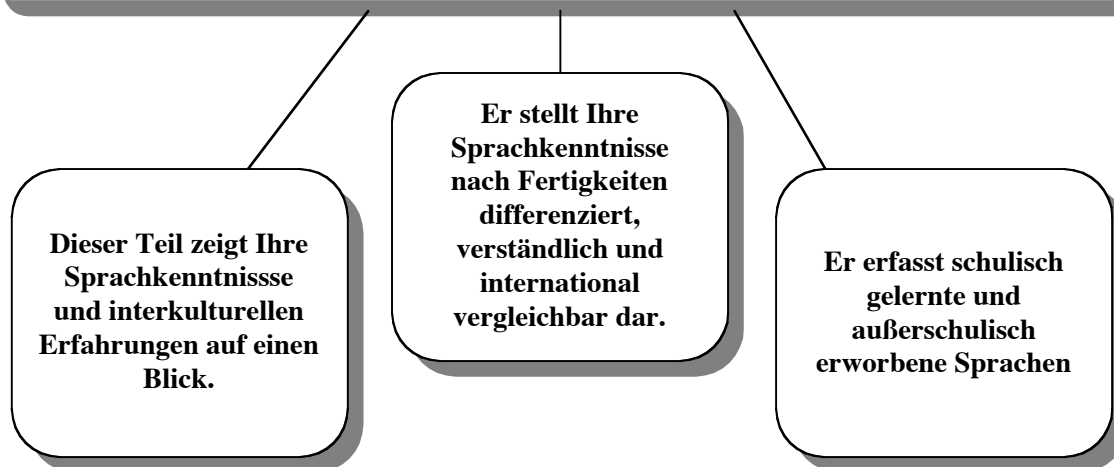


1. SPRACHENPASS UND DOKUMENTE



Um Ihr sprachliches und interkulturelles Profil zu erstellen, zu dokumentieren und auf dem neuesten Stand zu halten, enthält der Teil SPRACHENPASS UND DOKUMENTE*:

- 📁 den standardisierten europäischen Sprachenpass für Erwachsene (Heft im A5-Format) mit:
 - 📌 dem Profil der Sprachkenntnisse für bis zu 6 Sprachen;
 - 📌 dem Raster zur Selbstbeurteilung;
 - 📌 zwei Überblicksseiten für sprachliche und interkulturelle Erfahrungen für 6 Sprachen;
 - 📌 einem Verzeichnis für erworbene Zertifikate und Diplome. Die entsprechenden Diplome und die Diplombeschreibungen sollen ebenfalls beigelegt werden:
- 📁 einen Überblick über das Sprachenlernen, den Sprachgebrauch und interkulturelle Erfahrungen im Rahmen des Hochschulstudiums;
- 📁 ein Formular zur Beschreibung von abgelegten Prüfungen mit Zuordnung zu den Referenzniveaus des Europarats, um sie allgemein verständlich und europaweit vergleichbar zu machen;
- 📁 ein Verzeichnis für Bestätigungen für sprachliche und interkulturelle Erfahrungen mit zwei Modellformularen, um Ihre Sprachlernerfahrungen und Ihren Sprachgebrauch in verschiedenen Sprachen zu dokumentieren. Entsprechende Belege können ebenfalls beigelegt werden.

Die 'Anregungen zur Benutzung von Sprachenpass und Dokumenten' mit Beispielen und Kopiervorlagen der Formulare helfen Ihnen bei der Arbeit mit diesem Teil des Portfolios.

* Neben dem eigentlichen Sprachenpass (Heft im A5-Format) enthält diese Portfolio-Version im Teil SPRACHENPASS zusätzliche Formulare und Arbeitsblätter und wird deshalb SPRACHENPASS UND DOKUMENTE genannt.



COUNCIL OF EUROPE
CONSEIL DE L'EUROPE

European Language Portfolio
Portfolio européen des langues

Bereich Hochschule



European Language Council
Conseil Européen pour les Langues

Überblick über sprachliche und interkulturelle Erfahrungen im Rahmen des Hochschulstudiums

Der SPRACHENPASS (Heft im A5-Format) zeigt das komplette Profil der Sprachkenntnisse.

SPRACHENPASS UND
DOKUMENTE
1

Sprache:	Art, Dauer und Häufigkeit des Sprachenlernens oder Sprachgebrauchs	Hochschule/Unternehmen und Land	ECTS	Bestätigung Zertifikat, Diplom	
				ja	nein
Lernen von Fremdsprachen: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Sprachunterricht; ▪ Selbstlernaktivitäten: Tandem, Medienlernzentrum, Fernkurs; ▪ etc. 	Allgemeinsprache				
	Fachsprache				
Studieren und Arbeiten in der Fremdsprache: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Mobilitätsaufenthalt; ▪ Praktikum; ▪ mehrsprachiger Unterricht; ▪ etc. 	In einem Gebiet, in dem die Sprache offiziell gesprochen wird				
	Außerhalb eines Gebiets, in dem die Sprache offiziell gesprochen wird				
Sprache als Studienfach: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Philologien; ▪ Sprachlehrer/innen/ausbildung; ▪ Dolmetschen und Übersetzen; ▪ etc. 					
Weitere sprachliche und interkulturelle Erfahrungen während des Studiums					



Beschreibung der Prüfung

Als Zertifikate im Sinne des Portfolios gelten nur Ausweise, die auf Grund einer Prüfung ausgestellt werden.

Bezeichnung des Zertifikats:

Sprache:

Institution, die das Zertifikat ausstellt:

Ort und Datum der Ausstellung:

Zuordnung der Prüfung zu den Referenzniveaus des Europarats A1 A2 B1 B2 C1 C2

Bitte ankreuzen, Mehrfachnennungen sind möglich, gegebenenfalls nähere Angaben machen.

Art des Zertifikats Sprach(en)zertifikat (z. B. FCE, DELF/DALF, ZD usw.)
 Sprachprüfung bildet nur einen Teil des Zertifikats (z. B. Schulabschlussprüfung, beruflicher Fertigungsnachweis, Universitätsdiplom usw.)

Prüfungsteile Mündliche Prüfung (Dauer:)
 Schriftliche Prüfung (Dauer:)

Mündliche Prüfung Einzelprüfung
 Partnerprüfung
 Gruppenprüfung

Mündliche Prüfung umfaßt Kurzreferat und Diskussion
 Diskussion über eines oder mehrere Themen
 Beantwortung von Fragen
 Anderes:

Schriftliche Prüfung umfaßt Hörverstehen mit authentischem(n) Tondokument(en)
 Hörverstehen mit authentischem(n) Videodokument(en)
 Hörverstehen mit:
.....
 Leseverstehen mit literarischem Text
 Leseverstehen mit Sachtext
Schreiben:
 Aufsatz
 Textkommentar, Stellungnahme
 Anderes:
.....
Weitere Teile der schriftlichen Prüfung:
 Grammatikaufgaben
 Wortschatzaufgaben
 Übersetzung in die Zielsprache
 Anderes:
.....

Hilfsmittel bei der schriftlichen Prüfung Gebrauch eines Wörterbuchs erlaubt
 Gebrauch eines Wörterbuchs nicht erlaubt

Zusätzliche Informationen zur Prüfung Modelltests erhältlich
 Merkblätter, Informationsbroschüre erhältlich
 Weitere Informationen bei folgender Adresse:
.....
.....
.....

Beschreibung ausgestellt von:

am:

Unterschrift:



Sprachlernerfahrungen und Sprachgebrauch in einem Gebiet, in dem die Sprache offiziell gesprochen wird

Zutreffendes bitte ankreuzen

- Sprachunterricht (Gruppenkurse oder Einzelunterricht)
- Autonomes Sprachenlernen (Tandem, Medienlernzentrum, Fernkurs etc.)
- Teilnahme an einem Austauschprogramm
- Studium oder Ausbildung in der Sprache
- Praktikum
- Arbeitsaufenthalt
- Ferienaufenthalt
- Gast in einer Familie oder anderen Lebensgemeinschaft
- Anderes

Name

Vorname

Fremdsprache

In der Zeit von

bis

Ort

Institution/Firma/Person

Informationen über die Sprachlernerfahrung (z. B. Inhalt, Ziele, Intensität)

Bemerkungen

Ort, Datum

Bestätigt von (Institution/Person)

Unterschrift (ggf. Stempel)



Sprachlernerfahrungen und Sprachgebrauch in einem Land/Gebiet, in dem die Sprache nicht offiziell gesprochen wird

Zutreffendes bitte ankreuzen

- Sprachunterricht (Gruppenkurse oder Einzelunterricht)
- Studienleistungen in der Fremdsprache
- Autonomes Sprachenlernen (Tandem, Medienlernzentrum, Fernkurs etc.)
- Grenzübergreifende Sprachprojekte (Brief-/E-Mail-Kontakt, Videokonferenz, Internetprojekt etc.)
- Aufnahme eines fremdsprachigen Gastes
- Regelmäßiger Kontakt mit Sprecherinnen oder Sprechern dieser Sprache
- Anderes

Name

Vorname

Fremdsprache

In der Zeit von

bis

Ort

Institution/Firma/Person

Informationen über die Sprachlernerfahrung (z. B. Inhalt, Ziele, Intensität)

Bemerkungen

Ort, Datum

Bestätigt von (Institution/Person)

Unterschrift (ggf. Stempel)

